

2nd Session, 34th Parliament,
38-39-40 Elizabeth II, 1989-90-91

2^e session, 34^e législature,
38-39-40 Elizabeth II, 1989-90-91

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-98

PROJET DE LOI C-98

An Act authorizing agreements between the Government of Canada and the provinces to provide for protection for the income of producers of agricultural products and to enable the Government of Canada to take additional measures for that purpose

Loi habilitant le gouvernement du Canada, d'une part, à conclure avec les provinces des accords visant la protection du revenu des producteurs agricoles et, d'autre part, à prendre d'autres mesures à cette fin

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title **1.** This Act may be cited as the *Farm Income Protection Act*.

Titre abrégé **1.** *Loi sur la protection du revenu agricole.* 5

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions **2.** In this Act,

“agreement” *«accords»* “agreement” means an agreement entered into pursuant to subsection 4(1);

“agricultural product” *«produit agricole»* “agricultural product” means

(a) an animal, a plant or an animal or plant product, or

(b) a product, including any food or drink, that is wholly or partly derived from an animal or a plant;

“crop insurance program” *«assurance-récolte»* “crop insurance program” means a program for the insurance of specified agricultural products against loss from natural causes that is established by the laws of a province and administered by the province;

“gross revenue insurance program” *«régime universel»* “gross revenue insurance program” means a program that combines the protection offered by a crop insurance program and

Définitions **2.** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«accord» Accord conclu au titre du paragraphe 4(1).

«accord de réassurance» Partie d'un accord prévoyant une réassurance partielle en ce qui touche l'obligation de paiement d'indemnités au titre du régime universel ou de l'assurance-récolte.

«assurance-récolte» Régime d'assurance institué et administré par une province pour couvrir les dommages d'origine naturelle causés à certains produits agricoles.

«assurance-revenu» Régime d'assurance destiné à garantir une partie de la valeur d'un produit agricole produit ou commercialisé par un adhérent.